KOMISIJA EVROPSKIH SKUPNOSTI

Bruselj, 25.2.2005
KOM(2005) 61 končno

2005/0009 (CNS)

Predlog

**SKLEP SVETA**

**o podpisu in začasni uporabi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Gruzijo o nekaterih vidikih zračnega prevoza**

Predlog

**SKLEP SVETA**

**o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Gruzijo o nekaterih vidikih zračnega prevoza**

(predložene s strani Komisije)

## OBRAZLOŽITVENI MEMORANDUM

Mednarodni odnosi na področju letalstva med državami članicami in tretjimi državami običajno urejajo dvostranski sporazumi o zračnem prevozu med državami članicami in tretjimi državami, njihove priloge in drugi s tem povezani dvostranski ali večstranski dogovori.V skladu s sodbami Sodišča Evropskih skupnosti ima Skupnost v primerih C-466/98, C-467/98, C-468/98, C-471/98, C-472/98, C-475/98 in C-476/98 izključno pristojnost pri različnih vidikih mednarodnega letalstva. Sodišče je tudi jasno opredelilo upravičenost letalskih prevoznikov Skupnosti do pravice do ustanavljanja znotraj Skupnosti, vključno s pravico do nediskriminatornega dostopa do trga.

Običajne klavzule o določitvi v dvostranskih sporazumih o zračnem prevozu držav članic kršijo zakonodajo Skupnosti. Tretji državi dovolijo, da zavrne, umakne ali začasno ukine dovoljenja ali pooblastila letalskega prevoznika, ki ga je določila država članica ter ni v pretežni lasti in pod dejanskim nadzorom države članice ali njenih državljanov. Zato je ugotovljeno, da to pomeni diskriminacijo prevoznikov Skupnosti, ustanovljenih na ozemlju države članice ter v lasti in pod nadzorom državljanov drugih držav članic. To je v nasprotju s členom 43 Pogodbe, ki zagotavlja državljanom držav članic, ki so uveljavili svojo pravico do ustanavljanja, enako obravnavo v državi članici gostiteljici kakor velja za državljane navedene države članice.

V skladu s sodbami Sodišča je Svet junija 2003 pooblastil Komisijo, da začne pogajanja s tretjimi državami o zamenjavi nekaterih določb v obstoječih dvostranskih sporazumih s sporazumom Skupnosti.[1].

V skladu z mehanizmi in navodili v Prilogi k Sklepu Sveta, s katerim pooblašča Komisijo, da začne pogajanja s tretjimi državami o zamenjavi nekaterih določb v obstoječih dvostranskih sporazumih s sporazumom Skupnosti, je Komisija v pogajanjih dosegla sporazum z Gruzijo, ki nadomesti nekatere določbe v obstoječih dvostranskih sporazumih o zračnem prevozu med državami članicami in Gruzijo. Člen 2 Sporazuma nadomesti običajne klavzule o določitvi s klavzulo Skupnosti o določitvi, ki vsem prevoznikom Skupnosti dovoljuje, da izkoristijo pravico do ustanavljanja. Člena 4 in 5 Sporazuma rešujeta pravne nepravilnosti, ki izhajajo iz kršitve pristojnosti Skupnosti. Člena 4 in 5 Sporazuma obravnavata dve vrsti klavzul v zvezi pristojnostjo Skupnosti. Člen 4 obravnava obdavčitev letalskega goriva, zadevo, ki je usklajena z Direktivo Sveta 2003/96/ES o prestrukturiranju okvira Skupnosti za obdavčitev energentov in elektrike, zlasti člen 14(2) Direktive. Člen 5 (oblikovanje cen) razrešuje nasprotja med obstoječimi dvostranskimi sporazumi o zračnem prometu in Uredbo Sveta št. 2409/92 o prevozninah in tarifah za zračni prevoz, ki prevoznikom tretjih držav prepoveduje, da odločilno vplivajo na cene zračnega prevoza, ki se v celoti odvija znotraj Skupnosti.

Svet se zaprosi, da potrdi sklepe o podpisu in začasni uporabi ter sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Gruzijo o nekaterih vidikih zračnega prevoza in da imenuje osebe, pooblaščene za podpis Sporazuma v imenu Skupnosti.

---

[1] Sklep Sveta 11323/03 z dne 5. junija 2003 (zaupni dokument).

Predlog

**SKLEP SVETA**

**o podpisu in začasni uporabi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Gruzijo o nekaterih vidikih zračnega prevoza**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 80(2) Pogodbe v povezavi s prvim stavkom prvega pododstavka člena 300(2) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije[2],

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Svet je dne 5. junija 2003 pooblastil Komisijo, da začne pogajanja s tretjimi državami o zamenjavi nekaterih določb v obstoječih dvostranskih sporazumih s sporazumom Skupnosti.

(2) Komisija je v imenu Skupnosti v pogajanjih dosegla sporazum z Gruzijo o nekaterih vidikih zračnega prevoza v skladu z mehanizmi in navodili v Prilogi k Sklepu Sveta, ki pooblašča Komisijo, da začne pogajanja s tretjimi državami o zamenjavi nekaterih določb v obstoječih dvostranskih sporazumih s sporazumom Skupnosti;

(3) Ob upoštevanju morebitne poznejše sklenitve je treba sporazum, ki ga je Komisija dosegla v pogajanjih, podpisati in začasno uporabljati –

SKLENIL:

*Edini člen*

1. Predsednik Sveta se s tem pooblasti, da imenuje osebo ali osebe, pooblaščene, da v imenu Skupnosti podpišejo Sporazum med Evropsko skupnostjo in Gruzijo o nekaterih vidikih zračnega prevoza, ki je predmet poznejše sklenitve.

2. Do začetka veljavnosti se Sporazum uporablja začasno od prvega dne prvega meseca po datumu, na katerega se stranke medsebojno uradno obvestijo o dokončanju postopkov, potrebnih v ta namen. Predsednik Sveta se s tem pooblasti za uradno objavo, predvideno v členu 8.2 Sporazuma.

[2] UL C […], […], str. […].

3. Besedilo Sporazuma je priloženo temu sklepu.

V Bruslju,

*Za Svet*
*Predsednik*

2005/0009 (CNS)

Predlog

**SKLEP SVETA**

**o sklenitvi Sporazuma med Evropsko skupnostjo in Gruzijo o nekaterih vidikih zračnega prevoza**

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o ustanovitvi Evropske skupnosti in zlasti člena 80(2) Pogodbe, v povezavi s prvim stavkom prvega pododstavka člena 300(2) in s prvim pododstavkom člena 300(3) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Komisije[3],

ob upoštevanju mnenja Evropskega parlamenta[4],

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Svet je dne 5. junija 2003 pooblastil Komisijo, da začne pogajanja s tretjimi državami o zamenjavi nekaterih določb v obstoječih dvostranskih sporazumih s sporazumom Skupnosti.

(2) Komisija je v imenu Skupnosti v pogajanjih dosegla sporazum z Gruzijo o nekaterih vidikih zračnega prevoza v skladu z mehanizmi in navodili v Prilogi k Sklepu Sveta, ki pooblašča Komisijo, da začne pogajanja s tretjimi državami o zamenjavi nekaterih določb v obstoječih dvostranskih sporazumih s sporazumom Skupnosti.

(3) Ta sporazum je podpisan v imenu Skupnosti dne 22. septembra 2004 ob upoštevanju njegove morebitne poznejše sklenitve v skladu s Sklepom Sveta …/…/ES dne […][5]

(4) Ta sporazum je treba sprejeti –

SKLENIL:

*Člen 1*

1. Sporazum med Evropsko skupnostjo in Gruzijo o nekaterih vidikih zračnega prevoza se sprejme v imenu Skupnosti.

2. Besedilo Sporazuma je priloženo temu sklepu.

---

[3] UL C , , str. .
[4] UL C , , str. .
[5] UL C […], […], str. […].

*Člen 2*

Predsednik Sveta je pooblaščen, da imenuje osebo, ki bo pooblaščena za uradno objavo, predvideno v členu 8.1 Sporazuma.

V Bruslju,

*Za Svet*
*Predsednik*

**PRILOGA**

**SPORAZUM**

**med Evropsko skupnostjo**

**in vlado Gruzije**

**o nekaterih vidikih zračnega prevoza**

EVROPSKA SKUPNOST

na eni strani in

VLADA GRUZIJE

(v nadaljnjem besedilu „Gruzija“)

na drugi strani

(v nadaljnjem besedilu "pogodbenici") STA SE –

OB UGOTOVITVI, da dvostranski sporazumi o zračnem prevozu, sklenjeni med več državami članicami Evropske skupnosti in Gruzijo, vsebujejo določbe, ki so v nasprotju z zakonodajo Skupnosti,

OB UGOTOVITVI, da ima Evropska skupnost izključno pristojnost v zvezi z več vidiki, ki bi morali biti vključeni v dvostranske sporazume o zračnih prevozih med državami članicami Evropske skupnosti in tretjimi državami,

OB UGOTOVITVI, da imajo po zakonodaji Evropske skupnosti letalski prevozniki iz Skupnosti s sedežem v državi članici pravico do nediskriminatornega dostopa do zračnih poti med državami članicami Evropske skupnosti in tretjimi državami,

OB UPOŠTEVANJU sporazumov med Evropsko skupnostjo in nekaterimi tretjimi državami, ki državljanom teh tretjih držav omogočajo, da pridobijo lastništvo v letalskih družbah, ki so jim države članice Evropske skupnosti izdale licenco,

OB PRIZNAVANJU, da se morajo določbe dvostranskih sporazumov o zračnih prevozih med državami članicami Evropske skupnosti in Gruzijo, ki so v nasprotju z zakonodajo Evropske skupnosti, popolnoma uskladiti s to zakonodajo, zaradi vzpostavitve trdne pravne podlage za zračne prevoze med Evropsko skupnostjo in Gruzijo ter ohranitve stalnosti takega zračnega prevoza,

OB UGOTOVITVI, da določb dvostranskih sporazumov o zračnem prevozu med državami članicami Evropske skupnosti in Gruzijo, ki niso v nasprotju z zakonodajo Evropske skupnosti, ni treba spremeniti ali nadomestiti,

OB UGOTOVITVI, da Evropska skupnost v okviru teh pogajanj nima namena povečati skupnega obsega zračnega prometa med Evropsko skupnostjo in Gruzijo ter vplivati na ravnovesje med letalskimi prevozniki Skupnosti in letalskimi prevozniki Gruzije ali se pogajati za spremembe določb obstoječih dvostranskih sporazumov o zračnem prevozu v zvezi s prometnimi pravicami –

DOGOVORILI NASLEDNJE:

ČLEN 1

Splošne določbe

1. Za namene tega Sporazuma „države članice“ pomenijo države članice Evropske skupnosti.

2. Sklicevanja v posameznih sporazumih, navedenih v Prilogi 1, na državljane države članice, ki je pogodbenica tega Sporazuma, se razumejo kakor sklicevanja na državljane držav članic Evropske skupnosti.

3. Sklicevanja v posameznih sporazumih, navedenih v Prilogi 1, na letalske prevoznike države članice, ki je pogodbenica tega sporazuma, se razumejo kakor sklicevanja na letalske prevoznike, ki jih določi navedena država članica.

4. Dodelitev prometnih pravic se še naprej izvaja prek dvostranskih sporazumov.

ČLEN 2

Določitev s strani države članice

1. Določbe v odstavkih 2 in 3 tega člena nadomestijo ustrezne določbe v členih, ki so navedeni v Prilogi 2 (a) in (b), o določitvi letalskega prevoznika s strani zadevne države članice, njegovih pooblastil in dovoljenj, ki jih dodeli Gruzija, in zavrnitvi, razveljavitvi, začasni ukinitvi ali omejitvi pooblastil ali dovoljenj letalskega prevoznika.

2. Ko država članica sporoči svojo odločitev, Gruzija po najkrajšem postopku dodeli ustrezna pooblastila in dovoljenja , pod pogojem, da:

   i. ima letalski prevoznik sedež na ozemlju države članice, ki ga je določila, v skladu s Pogodbo o ustanovitvi Evropske skupnosti in ima veljavno operativno licenco letalskega prevoznika v skladu z zakonodajo Evropske skupnosti;

   ii. država članica, ki je pristojna za izdajo operativne licence letalskega prevoznika, izvaja in vzdržuje učinkovit predpisani nadzor letalskega prevoznika in je ustrezni letalski organ v določitvi jasno opredeljen, in

   iii. da je letalski prevoznik v lasti in bo še nadalje neposredno v lasti države članice ali pa bo njegov večinski lastnik država članica in/ali državljani države članice ali drugih držav, ki so navedene v Prilogi 3, in/ali državljani teh drugih držav ter ga te države in/ali ti državljani ves čas učinkovito nadzorujejo.

3. Gruzija lahko zavrne, razveljavi, začasno ukine ali omeji pooblastila ali dovoljenja letalskega prevoznika, ki ga določi država članica, kadar:

   i. letalski prevoznik nima sedeža na ozemlju države članice, ki ga je določila, v skladu s Pogodbo o ustanovitvi Evropske skupnosti ali nima veljavne operativne licence v skladu z zakonodajo Evropske skupnosti;

ii. se ne izvaja učinkovit predpisani nadzor letalskega prevoznika in država članica, ki je pristojna za izdajo licence letalskih prevoznikov, tega nadzora ne vzdržuje ter ustrezni letalski organ v določitvi ni jasno opredeljen;

iii- letalski prevoznik ni v lasti in ni učinkovito nadzorovan neposredno ali prek večinskega deleža s strani držav članic in/ali državljanov držav članic ali drugih držav, ki so navedene v Prilogi 3, in/ali državljanov teh drugih držav.

Gruzija pri izvajanju svoje pravice iz tega odstavka ne diskriminira letalskih prevoznikov Skupnosti na podlagi državne pripadnosti.

ČLEN 3

Pravice v zvezi s predpisanim nadzorom

1. Določbe iz odstavka 2 tega člena dopolnjujejo člene, navedene v Prilogi 2 (c).

2. Kadar država članica določi letalskega prevoznika, nad katerim izvaja in vzdržuje predpisani nadzor druga država članica, pravice Gruzije v okviru varnostnih predpisov iz sporazuma med državo članico, ki je določila letalskega prevoznika, in Gruzijo veljajo enako za drugo državo članico pri sprejemanju, izvajanju ali ohranitvi varnostnih standardov in za operativno dovoljenje navedenega letalskega prevoznika.

ČLEN 4

Obdavčitev letalskega goriva

1. Določbe iz odstavka 2 tega člena dopolnjujejo ustrezne določbe iz členov, navedenih v Prilogi 2 (d).

2. Ne glede na kakršne koli druge nasprotne določbe nobena določba sporazumov iz Priloge 2 (d) ne preprečuje državi članici, da uvede davke, prispevke, dajatve, pristojbine ali druge dajatve za gorivo, dobavljeno na njenem ozemlju za uporabo v letalu določenega letalskega prevoznika Gruzije, ki izvaja svoje dejavnosti med enim krajem na ozemlju zadevne države članice in drugim krajem na ozemlju navedene države članice ali na ozemlju druge države članice.

ČLEN 5

Tarife za prevoz v Evropski skupnosti

1. Določbe v odstavku 2 tega člena dopolnjujejo člene, navedene v Prilogi 2(e).

2. Za tarife, ki jih zaračuna (zaračunajo) letalski prevoznik (prevozniki), ki ga (jih) določi Gruzija v skladu s sporazumom iz Priloge 1, ki vsebuje določbo iz Priloge 2 (e), za prevoz, ki se odvija v celoti znotraj Evropske skupnosti, se uporablja zakonodaja Evropske skupnosti.

ČLEN 6

Priloge k Sporazumu

Priloge so sestavni del tega sporazuma.

ČLEN 7

Revizija ali sprememba

Pogodbenici lahko kadarkoli sporazumno revidirata ali spremenita ta sporazum. Priloge so sestavni del tega sporazuma.

ČLEN 8

Začetek veljavnosti in začasna uporaba

1. Ta sporazum začne veljati z dnem, ko se pogodbenici medsebojno pisno uradno obvestita, da sta dokončali svoje notranje postopke, potrebne za začetek veljavnosti.

2. Ne glede na odstavek 1 pogodbenici soglašata, da Sporazum začne začasno veljati prvi dan v mesecu, ki sledi dnevu, ko se pogodbenici medsebojno obvestita o dokončanju postopkov, potrebnih v ta namen.

3. Sporazumi in drugi dogovori med državami članicami in Gruzijo, ki na dan podpisa tega sporazuma še niso začeli veljati in niso v začasni uporabi, so navedeni v Prilogi 1(b). Ta sporazum se uporablja za vse takšne sporazume in dogovore ob začetku njihove veljavnosti ali začasne uporabe.

ČLEN 9

Prenehanje

1. V primeru prenehanja enega od sporazumov iz Priloge 1 istočasno prenehajo veljati tudi vse določbe tega sporazuma, ki so povezane z zadevnim sporazumom iz Priloge 1. 2. V primeru prenehanja vseh sporazumov iz Priloge 1 istočasno preneha veljati tudi ta sporazum.

V POTRDITEV NAVEDENEGA spodaj podpisani, ki so za to ustrezno pooblaščeni, podpišejo ta sporazum.

V [….], […] [… …], sestavljeno v dveh izvodih v češčini, danščini, nizozemščini, angleščini, estonščini, finščini, francoščini, nemščini, grščini, madžarščini, italijanščini, latvijščini, litovščini, poljščini, portugalščini, slovaščini, slovenščini, španščini, švedščini in gruzijščini. V primeru odstopanja prevlada angleško besedilo nad besedili drugih jezikov.

ZA EVROPSKO SKUPNOST: ZA VLADO GRUZIJE:

**PRILOGA I**

**Seznam sporazumov iz člena 1 tega sporazuma**

**(a) Sporazumi o zračnem prevozu med vlado Gruzije in državami članicami Evropske skupnosti, ki so na dan podpisa tega sporazuma sklenjeni, podpisani in/ali v začasni uporabi:**

- Sporazum o zračnem prevozu med **avstrijsko zvezno vlado in vlado Gruzije**, ki je bil podpisan na Dunaju 15. decembra 1997 (začetek veljavnosti 1. 10 2002), v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Gruzijo in Avstrijo“ v Prilogi 2;

- Sporazum o zračnem prevozu med **vlado Republike Ciper in vlado Gruzije**, ki je bil podpisan v Tbilisiju 30. junija 1997 (začetek veljavnosti 5. 11 1998), v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Gruzijo in Ciprom“ v Prilogi 2;

- Sporazum o zračnem prevozu med **Zvezno republiko Nemčijo in Republiko Gruzijo**, ki je bil podpisan v Bonnu 25. junija 1993 (začetek veljavnosti 27. 11 1994), v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Gruzijo in Nemčijo“ v Prilogi 2;

- Sporazum o zračnem prevozu med **vlado Helenske republike in vlado Republike Gruzije**, ki je bil podpisan v Tbilisiju 10. aprila 1997 (začetek veljavnosti 27. 5. 1998), v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Gruzijo in Grčijo“ v Prilogi 2;

- Sporazum o zračnem prevozu med **vlado Irske in Republiko Gruzijo**, ki je bil podpisan v Dublinu 2. marca. 1995 (začetek veljavnosti 2. 3. 1995) , v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Gruzijo in Irsko“ v Prilogi 2;

- Sporazum o zračnem prevozu med **vlado Republike Litve in vlado Republike Gruzije**, ki je bil podpisan v Tbilisiju 12. aprila 1996 (začetek veljavnosti 12. 1. 1999), v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Gruzijo in Litvo“ v Prilogi 2;

- Sporazum o zračnih prevozih med **Kraljevino Nizozemsko in Republiko Gruzijo**, ki je bil podpisan v mestu Wassenaar 3. aprila 1995 (začetek veljavnosti 1. 5. 1997), v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Gruzijo in Nizozemsko“ v Prilogi 2;

- Sporazum o zračnem prevozu med **vlado Združenega kraljestva Velika Britanija in Severna Irska ter Izvršno oblastjo (Vlado) Republike Gruzije**, ki je bil podpisan v Tbilisiju 17. septembra 2003, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Gruzijo in Združenim kraljestvom“ v Prilogi 2;

se dopolni z memorandumom o soglasju, ki je bi podpisan v Tbilisiju 17. septembra 2003, in z odobrenim zapisnikom, podpisanim v Tbilisiju 2. novembra 2004.

**(b) Sporazumi o zračnem prevozu in drugi dogovori, parafirani ali podpisani med vlado Republike Gruzije in državami članicami Evropske skupnosti, ki na dan podpisa tega sporazuma še niso začeli veljati in niso v začasni uporabi**

- Sporazum o zračnem prevozu med **vlado Belgije in vlado Republike Gruzije**, ki je bil parafiran 24. februarja 1995, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Gruzijo in Belgijo“ v Prilogi 2;

- Sporazum o zračnem prevozu med **vlado Republike Madžarske in vlado Republike Gruzije**, ki je bil parafiran 29. junija 1995, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Gruzijo in Madžarsko“ v Prilogi 2;

- Sporazum o civilnem zračnem prometu med **vlado Republike Latvije in vlado Gruzije**, ki je bil parafiran 6. decembra 1996, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Gruzijo in Latvijo“ v Prilogi 2;

- Sporazum o zračnem prevozu med **vlado Republike Poljske in vlado Republike Gruzije**, ki je bil parafiran 26. aprila 1993, v nadaljnjem besedilu „Sporazum med Gruzijo in Poljsko“ v Prilogi 2;

**Priloga 2**

**Seznam članov v sporazumih, navedenih v Prilogi 1, in navedenih v členih 2 in 5 tega sporazuma**

**(a) Določitev s strani države članice:**

– Člen 3 Sporazuma med Gruzijo in Avstrijo;

– Člena 3 in 4 Sporazuma med Gruzijo in Belgijo;

– Člen 4 Sporazuma med Gruzijo in Ciprom;

– Člen 3 Sporazuma med Gruzijo in Nemčijo;

– Člen 3 Sporazuma med Gruzijo in Nemčijo;

– Člen 3 Sporazuma med Gruzijo in Madžarsko;

– Člen 3 Sporazuma med Gruzijo in Irsko;

– Člen 3 Sporazuma med Gruzijo in Latvijo;

– Člen 3 Sporazuma med Gruzijo in Litvo;

– Člen 4 Sporazuma med Gruzijo in Nizozemsko;

– Člen 3 Sporazuma med Gruzijo in Poljsko;

– Člen 4 Sporazuma med Gruzijo in Združenim kraljestvom.

**(b) Zavrnitev, preklic, začasna ukinitev ali omejitev pooblastil ali dovoljenj:**

– Člen 4 Sporazuma med Gruzijo in Avstrijo;

– Člen 5 Sporazuma med Gruzijo in Belgijo;

– Člen 5 Sporazuma med Gruzijo in Ciprom;

– Člen 4 Sporazuma med Gruzijo in Nemčijo;

– Člen 4 Sporazuma med Gruzijo in Grčijo;

– Člen 4 Sporazuma med Gruzijo in Madžarsko;

– Odstavka 5 in 6 člena 3 Sporazuma med Gruzijo in Irsko;

– Člen 4 Sporazuma med Gruzijo in Latvijo;

– Člen 4 Sporazuma med Gruzijo in Litvo;

– Člen 5 Sporazuma med Gruzijo in Nizozemsko;

– Člen 4 Sporazuma med Gruzijo im Poljsko;

– Člen 5 Sporazuma med Gruzijo in Združenim kraljestvom.

**(c) Predpisani nadzor:**

– Člen 7 Sporazuma med Gruzijo in Belgijo.

**(d) Obdavčitev letalskega goriva:**

– Člen 7 Sporazuma med Gruzijo in Avstrijo;

– Člen 10 Sporazuma med Gruzijo in Belgijo;

– Člen 7 Sporazuma med Gruzijo in Ciprom;

– Člen 6 Sporazuma med Gruzijo in Nemčijo;

– Člen 9 Sporazuma med Gruzijo in Grčijo;

– Člen 9 Sporazuma med Gruzijo in Madžarsko;

– Člen 11 Sporazuma med Gruzijo in Irsko;

– Člen 6 Sporazuma med Gruzijo in Latvijo;

– Člen 11 Sporazuma med Gruzijo in Litvo;

– Člen 10 Sporazuma med Gruzijo in Nizozemsko;

– Člen 6 Sporazuma med Gruzijo in Poljsko;

– Člen 8 Sporazuma med Gruzijo in Združenim kraljestvom.

**(e) Tarife za prevoz znotraj Evropski skupnosti:**

– Člen 11 Sporazuma med Gruzijo in Avstrijo;

– Člen 13 Sporazuma med Gruzijo in Belgijo;

– Člen 17 Sporazuma med Gruzijo in Ciprom;

– Člen 10 Sporazuma med Gruzijo in Nemčijo;

– Člen 12 Sporazuma med Gruzijo - Grčijo;

– Člen 8 Sporazuma med Gruzijo in Madžarsko;

– Člen 6 Sporazuma med Gruzijo in Irsko;

– Člen 11 Sporazuma med Gruzijo in Latvijo;

– Člen 9 Sporazuma med Gruzijo in Litvo;

– Člen 6 Sporazuma med Gruzijo in Nizozemsko;

– Člen 10 Sporazuma med Gruzijo in Poljsko;

– Člen 7 Sporazuma med Gruzijo in Združenim kraljestvom.

**PRILOGA 3**

**Seznam drugih držav iz člena 2 tega sporazuma**

**(a)** **Republika Islandija** (v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru);

**(b)** **Kneževina Lihtenštajn** (v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru);

**(c)** **Kraljevina Norveška** (v skladu s Sporazumom o Evropskem gospodarskem prostoru);

**(d)** **Švicarska konfederacija** (Sporazum med Evropsko skupnostjo in Švicarsko konfederacijo o zračnem prevozu).